

# Asociación Amigos de la Cultura Española

English

1 January 2020

Dear Sir/Madam

The “*Asociación Amigos de la Cultura Española*” of Peñíscola has the pleasure of inviting you to the following:

## ANNUAL GENERAL MEETING

According to articles 12, 13, and 14, of chapter 3 of the rules of the association, the committee calls for, and invites AACE members to the Annual General Meeting,

**Saturday 25 January 2020, starting at 09.30 hr. for the 1<sup>st</sup> part, and 10.00 hr. for the 2<sup>nd</sup> part.**

**At Edificio Sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola ( next to CONSUM)**

Agenda

1. Appointment, by all present, of an acting moderator and secretary for the purposes of this meeting.
2. Reading and approval of the report from the Annual General Meeting 2019.
3. Reading and approving of the accounts for the year 2019.
4. Renewal of the Board.
5. Activities of AACE in 2019. Proposals 2020.
6. Membership fee for 2020.
7. Questions and Answers.

The Committee

Deutsch

1. Januar 2020

## EINLADUNG

zur

## Ordentlichen Hauptversammlung

Gemäss Artikel Nr. 12, 13 y 14, Kapitel III der Statuten, lädt der Vorstand der «*Asociación Amigos de la Cultura Española*» von Peñíscola seine Mitglieder zur Hauptversammlung ein, stattfindend am

**Sonnabend 25 Januar 2020, 09:30 Uhr in 1. Vorladung, 10:00 Uhr in 2. Vorladung.**

**Ort: Edificio Sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (neben CONSUM)**

Tagesordnung:

1. Bestimmung eines Moderators/einer Moderatorin und eines Sekretärs/einer Sekretärin unter den Anwesenden, lediglich für den Zweck dieser HV.
2. Lektüre und Abnahme des Protokolls der Hauptversammlung 2019.
3. Rechnungslegung 2019.
4. Vorstandswahlen.
5. Aktivitäten 2019. Vorschläge für 2020.
6. Mitgliedsbeitrag 2020.
7. Fragen, Vorschläge, Diverse.

Der Vorstand

## Asociación Amigos de la Cultura Española

1 de enero de 2020

### Castellano:

Estimado señor/a:

La *Asociación «Amigos de la Cultura Española»* de Peñíscola saluda a Ud.(s) y tiene el placer de invitarle(s) a su:

### ASAMBLEA GENERAL

Según los artículos 12, 13 y 14 del Capítulo III de los Estatutos de la Asociación, la Junta Directiva convoca e invita a sus socios a una Asamblea General, **para el sábado 25 de enero de 2020, a las 09:30 horas en primera convocatoria, y a las 10.00 horas en segunda convocatoria, en el Edificio socio-cultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (al lado de “CONSUM”)**

El Orden del Día:

1. Designación de un(a) Moderador(a) y de un(a) Secretario(a) de Actas únicamente para esta Asamblea General
2. Lectura y aprobación del Acta de la Asamblea General 2019.
3. Lectura y aprobación de las cuentas del año 2019.
4. Renovación de la Junta Directiva.
5. Actividades en 2019. Propositiones para 2020.
6. Actualización de la cuota de socios para 2020.
7. Ruegos y preguntas

La Junta Directiva

### Français

1 janvier 2020

Madame, Monsieur,

L'«*Asociación Amigos de la Cultura Española*» de Peñíscola a le plaisir de vous inviter à son

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Suivant les articles 12, 13, et 14, chapitre 3 des Statuts de l'Association, cette Assemblée Générale est convoquée pour

**Samedi le 25 janvier 2020, à 09h30 en 1<sup>er</sup> appel et à 10h00 en 2<sup>ème</sup> appel.**

**A l'Edificio sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (à côté de CONSUM)**

Agenda:

1. Désignation, parmi les personnes présentes, d'un modérateur/d'une modératrice et d'un(e) secrétaire, uniquement pour les finalités de cette Assemblée Générale.
2. Lecture et approbation du rapport de l'AG 2019.
3. Lecture et approbation des comptes 2019.
4. Renouvellement du Comité.
5. Activités en 2019. Propositions pour 2020.
6. Cotisation des membres pour 2020.
7. Questions et réponses.

Avec nos meilleures salutations.

Le Comité